

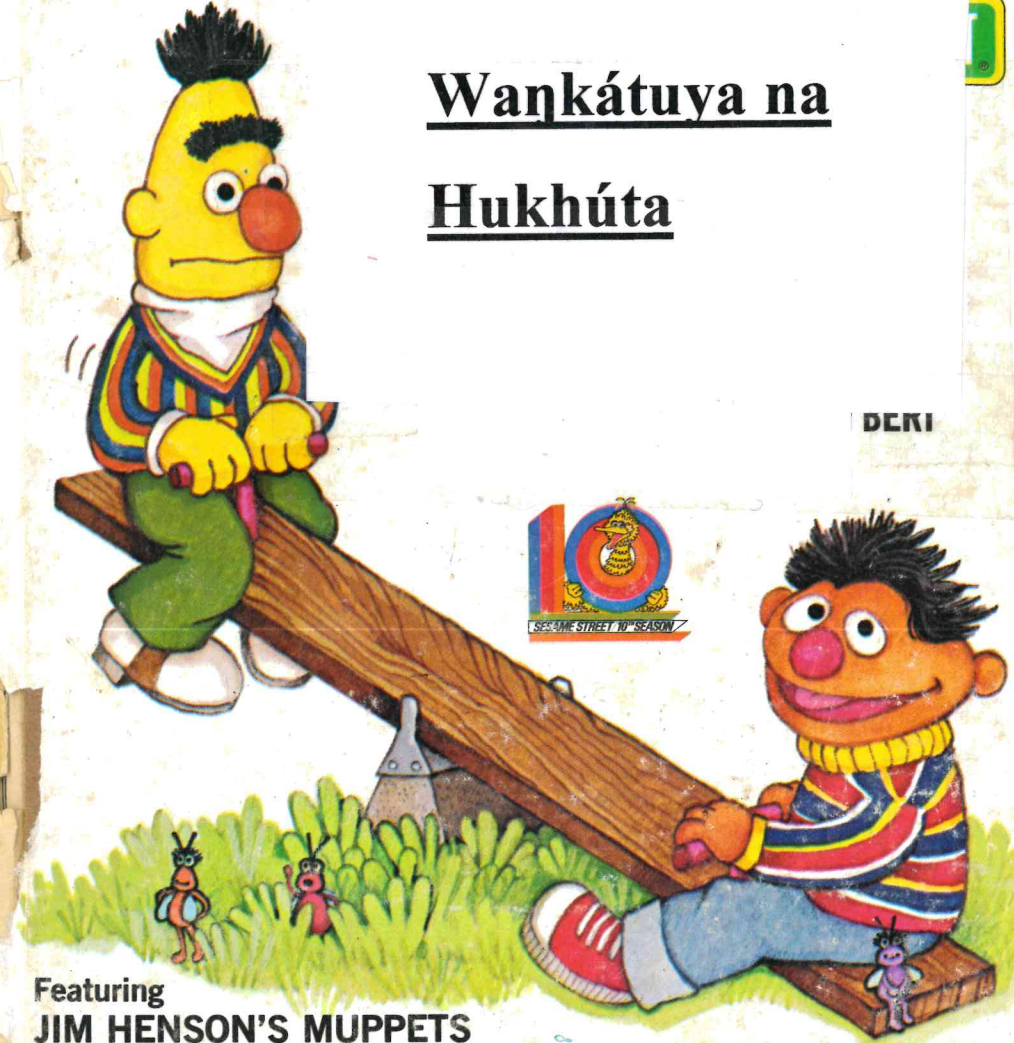


A TELL-A-TALE BOOK

49¢

# Wankátuya na Hukhúta

DEKI



Featuring  
JIM HENSON'S MUPPETS

  
BEGINNING

“Kte séče,  
kħolá.”

“Kħolá, hó waná wówapi  
uᅇkíthawa kiᅇ lé iyáyin kte.  
Takómni oíyokiphi kte.”

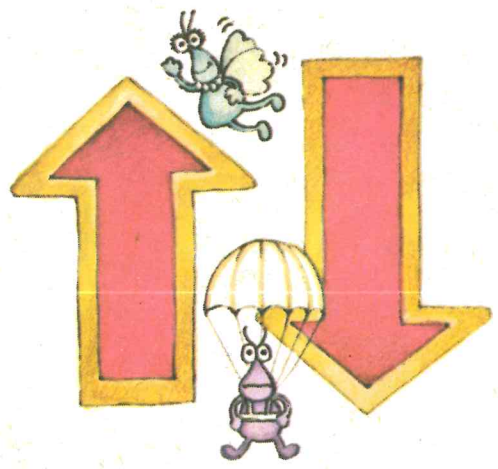


CTW  
SESAME STREET

# THE UP AND DOWN BOOK

STARRING ERNIE and BERT

pictures by Maggie Swanson

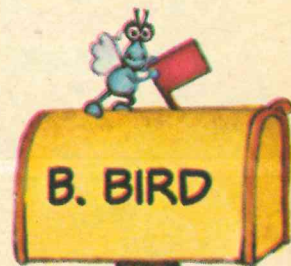



## A SESAME STREET BOOK

Published by Western Publishing Company, Inc., in conjunction with Children's Television Workshop. © 1979 Children's Television Workshop. Ernie, Bert, and other Muppet characters © 1979 Muppets, Inc. All rights reserved. Produced in U.S.A. Ernie and Bert are trademarks of Muppets, Inc. Sesame Street® and the Sesame Street sign are trademarks and service marks of Children's Television Workshop. WHITMAN and TELL-A-TALE are registered trademarks of Western Publishing Company, Inc. No part of this book may be reproduced or copied in any form without written permission from the publisher.

“Eyá, tákuwe čha khiyéla  
kħoláunĳičhiye ĳiŋ slolwáye.  
Ičhíŋ ákhilečhelya  
wawášteunĳlaka čha.”

“Héčhaŋni he?”



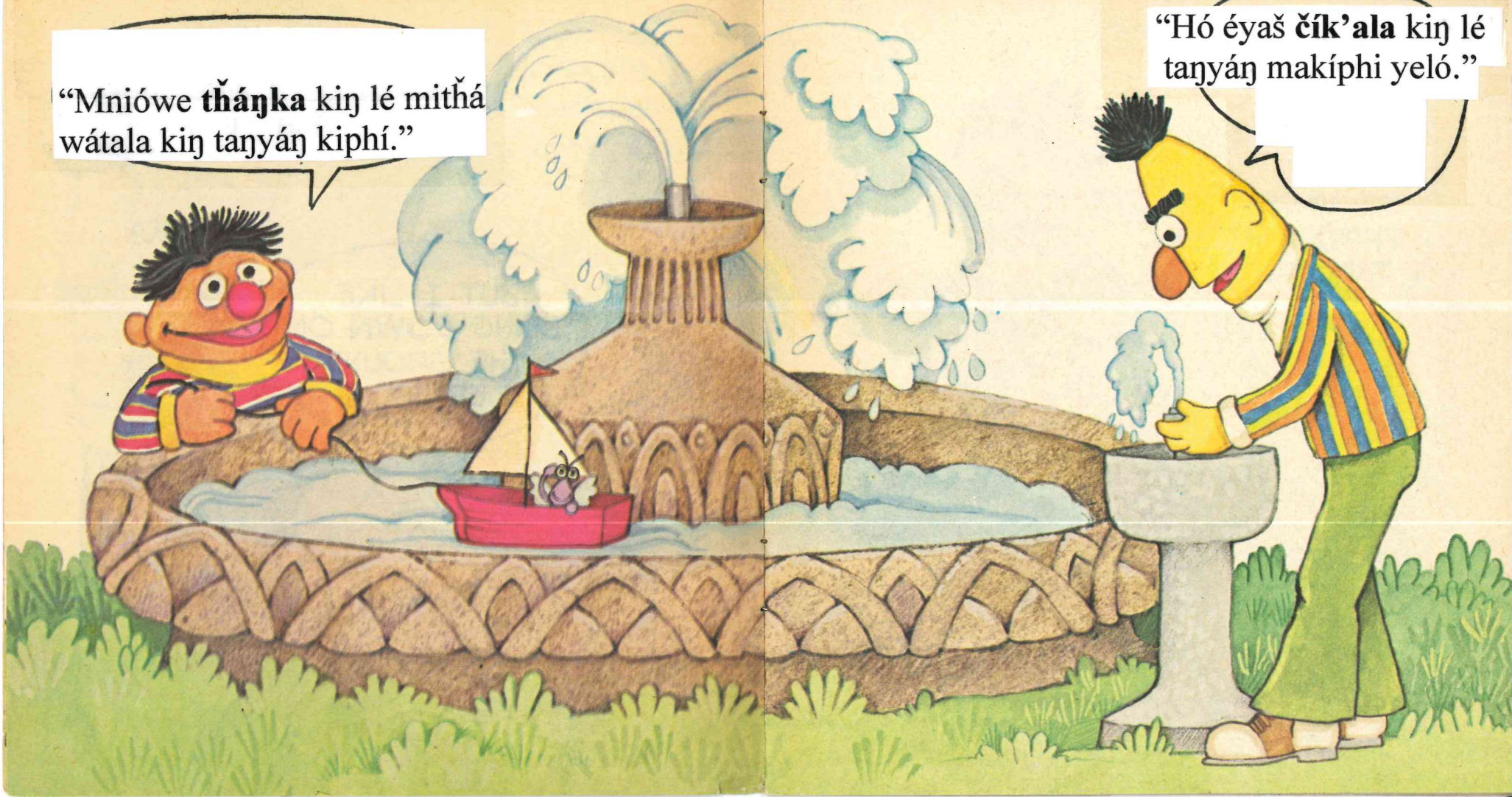


“Háň. Čhaňbláska kinj lé akán  
nuphínj škál-áwašteunlake.  
**Waňkátuya** maňká čháňna  
iyómakiphi.”

“Hó éyaš miyéš **hukhúta**  
maňká čháňna iyómakiphi.”

“Mniówe **tħánka** kiŋ lé mithá wátala kiŋ tanyán kiphí.”

“Hó éyaš **čík’ala** kiŋ lé tanyán makíphi yeló.”



“Mniyúšpala waštéwalake.  
Lé ópta čophá blá wačhín.”



“Miyěš ée ohómni  
blá wačhín.”



“Kholá, hunyákhun mitháwa  
kin waštéyalaka he? Íchithokeča.”



“Hóh, wan k'éya! Hunyákhun  
nitháwa kin ákhilečeča kta  
iyéčeča tkhá.”

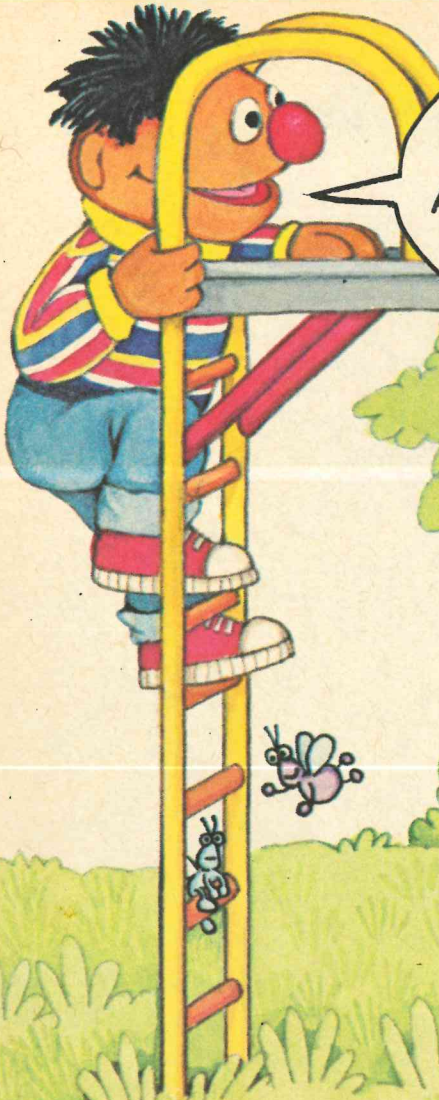
“Nuphín thiwákiñyela  
waštéwičhunlake, inčhéye?  
**Wičhíkhiyela** waún čháñna  
iyómakiphi.”



“Hán, míš-eyá  
waštéwičhawalake.  
Éyaš **wiçhítthehan**  
waún wačhín.”





Ernie is climbing a yellow ladder that leads to a grey slide. He is wearing a red, white, and blue striped shirt, blue pants, and red shoes. He has a large red nose and a black tuft of hair. A small fly is flying near the ladder.

IT'S REALLY  
EXCITING UP HERE  
AT THE **TOP** OF THE  
SLIDE, BERT.

Bert is sitting at the bottom of the grey slide. He is wearing a red, white, and blue striped shirt, green pants, and brown sandals. He has a large red nose and a black tuft of hair.

MY  
FAVORITE  
PART OF THE  
SLIDE IS THE  
**BOTTOM**,  
ERNIE.

“Takómni asánpi čháğa  
nuphín wastéunlake.  
Mitháwa kin lé yahúğapi  
wasná ičáhiyapi. Líla **oyúl wašté!**”

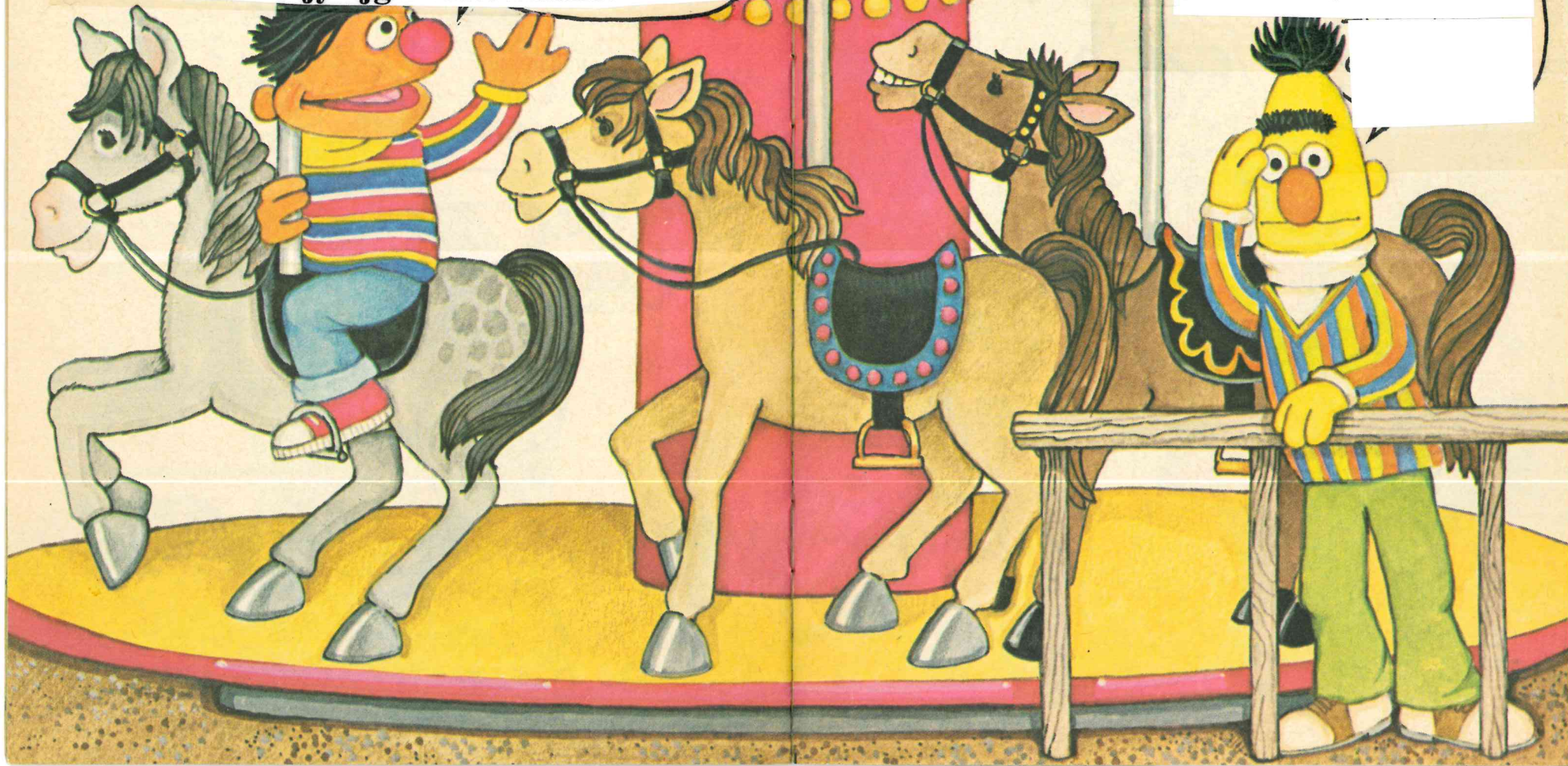


“Wán, kholá.  
Iblúkčan éyaš, **ME,**  
hé **oyúl šiča kéčanmi.**”



“Okáwiŋgela kin lé  
akáŋyaŋ awáštewalake!”

“Míš waglíyaču čha  
philámič’iye.”




“Kħolá, nuphín wá kinj lé  
waštéuŋlake, iŋchéye?  
Wá hiŋhánj čháŋna **tháŋkál**  
škal-áwaštewalake. Níš tóg?”




“Eyá léčheča čhaŋ miš  
**thimá** waúŋ wačhínj.”





“Čhúnkaške iwánkab  
blá owákihi.”

“Čhúnkaške oĥláthe  
blá owákihi.”



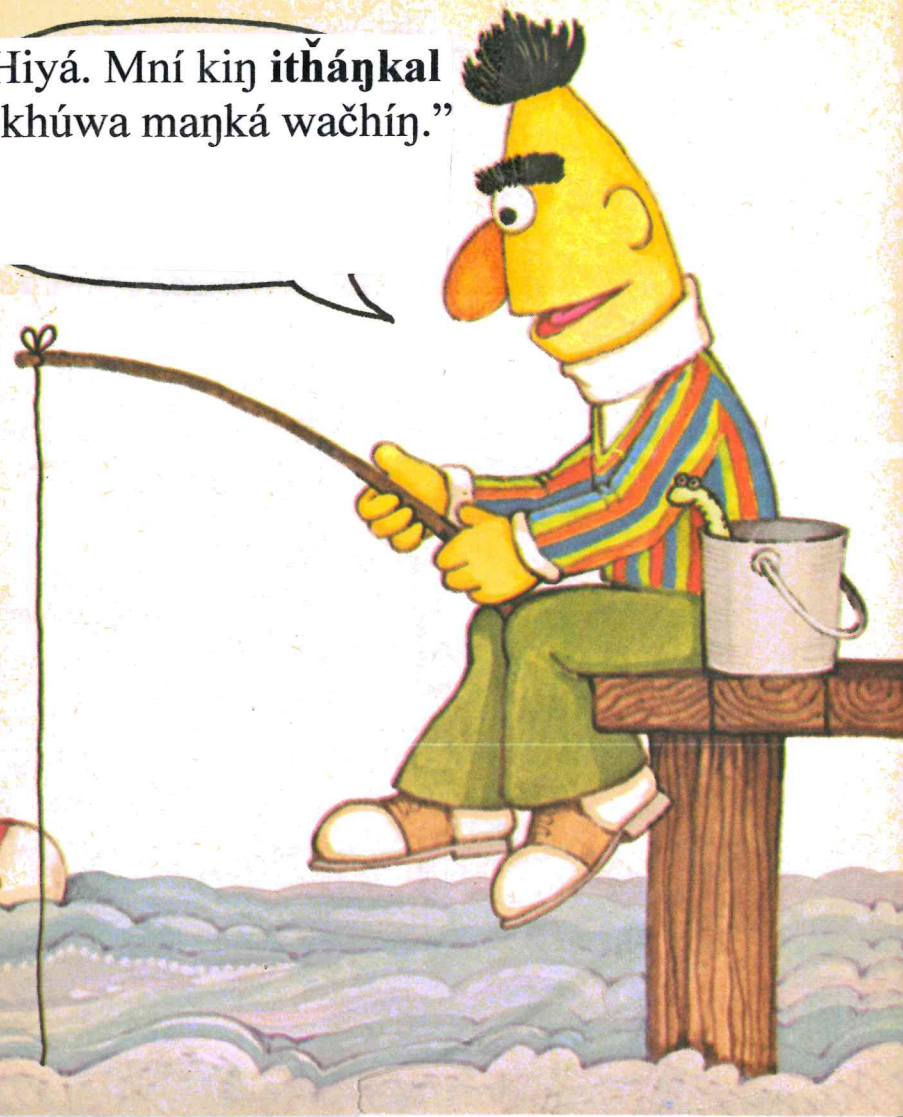
“Wakáhapa čhánšna  
ožánžanglepi kiŋ yuğán-haŋ  
wačhín. Níš tóg?” ?

“Hiyá! Ožánžanglepi kiŋ  
nathág-haŋ wačhín yeló.”

“Kholá, **mahél** hiyúič’iya yo!  
Oíyokhiphi yeló.”



“Hiyá. Mní kiŋ **itháŋkal**  
hokhúwa maŋká wačhín.”



“Eyá kholá, ákhilechelya  
šna imágaḡauḡkič’iye.”

“Éyaš íchithogye šna  
waéčhuḡk’uḡ.”

END

“Eyá nuphín wówapi  
waštéuḡlaka čha wówapi kiḡ  
lé akhé uḡyáwa yačhín he?”

“Hiyá, waná **oihanke** kiḡ  
uḡhíhuḡni čha iyómakiphi.”



This educational book was created in cooperation with the Children's Television Workshop, producers of **Sesame Street**. Children do not have to watch the television show to benefit from this book. Workshop revenues from this product will be used to help support CTW educational projects.

**Property of Lakota  
Immersion Childcare  
100 Lakota Ln, Oglala  
605.867.2003**